

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1554_Tradlatfr_Grou\] 079](#)
[Si celle là, qui ne fut oncques mienne](#)

[1554_Tradlatfr_Grou] 079 Si celle là, qui ne fut oncques mienne

Présentation générale du poème

Titre de la pièceD'une Damoiselle, par G. C.

Incipit non moderniséSi celle là, qui ne fut oncques mienne

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Si celle là, qui ne fut oncques mienne
Avoit regret de ne me voir plus sien
J'estimerois ma prison ancienne
Bien raisonnable & heureux le lien :
Mais elle m'a voulu si peu de bien
Et fait languir en peine si cruelle,
Que s'on la void en tristesse nouvelle
Pour mon depart, je croy certainement
Que ce n'est point pour me voir lointain d'elle
Mais pour me voir esloigné de tourment.
Forme poétiqueDizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 079

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021

ET INVENTIONS.

Medecin ieunx & vieille maladie,
Puis vnz amye à la testx estourdie,
La dague au poing pour battre à tous propos
Iniures sont ses chans & melodie,
Voyez s'il est à toute heurx en repos.

D'une damoyelle, par G. C.

Si celle là, qui ne fut oncques mienne
Auoit regret de ne me voir plus sien
l'estimerois ma prison ancienne
Bien raisonnablz & heureux le lien:
Mais elle m'a voulu si peu de bien
Et fait languir en peine si cruelle,
Que s'on la void en tristesse nouvelle
Pour mon depart, ie croy certainement
Que ce n'est point pour me voir lointain del
Mais pour me voir esloigné de tourmēt. (le

*Souhaitz d'un amy vers s'ame, par H.
autrement dit L. M. N.*

Si Dieu vouloit pour vn iour seulement
Nous eschanger tant que deuinsz elle,
Et elle moy, sans le contentement
Que i'aurois eu d'estre priée & belle,
Je laisserois sa condition telle,

Qu'au